

# *L'Ouvillois*

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 181 MAI 2014



UNE  
NOUVELLE  
PISCINE  
INTERCOMMUNALE  
À HOUILLES

## EXPOSITION

## LES SOCLES DE L'ART

L'exposition « Œuvres accessibles », présentée à La Graineterie et dans des espaces publics oivillois, revisite l'un des éléments phares de la muséographie : le socle. À travers l'utilisation détournée de cet objet, le plasticien Laurent Lacotte livre un projet artistique original autour de l'accessibilité de l'art contemporain. Les œuvres qui s'installent dans et hors les murs mettent ainsi en exergue et avec humour les particularités des lieux qu'elles occupent.

Pour l'occasion, du 24 mai au 19 juillet, Laurent Lacotte a invité 13 artistes à La Graineterie qui exposeront leurs œuvres parmi une forêt de socles, laissant les créations exposées à peine visibles. Le public ne les voyant que partiellement les recompose au gré de son imaginaire. À l'extérieur, les Oivillois seront associés

au processus de création en s'appropriant des socles installés dans différents endroits de la ville : jardin de La Graineterie, à proximité de l'hôtel de ville et square Saint-Nicolas. Ceux qui le souhaitent pourront y déposer l'objet de leur choix et le photographier pour une parution sur le site Internet de La Graineterie (photo à adresser par courriel à : [pole.culturel@ville-houilles.fr](mailto:pole.culturel@ville-houilles.fr)). Ainsi placé sur un socle, l'objet accède au statut d'œuvre d'art! ■

Exposition « Œuvres accessibles » : du 24 mai au 19 juillet.  
La Graineterie  
(27, rue Gabriel-Péri).  
Renseignements au 01 39 15 92 10.  
Réservation sur [lagraineterie.ville-houilles.fr](http://lagraineterie.ville-houilles.fr)



Endless Show, de Laurent Lacotte.

## SPECTACLES

## ENTRE JEUX BURLESQUES ET CIRQUE MINIATURE



« Vu » et « Marée basse », deux spectacles de la Cie Sacékripa, qui conjuguent fantaisie, humour et performances.

Les jongleurs et acrobates de la compagnie Sacékripa sont accueillis, le 17 mai, à La Graineterie et dans le parc Charles-de-Gaulle. Deux lieux pour deux spectacles originaux et inventifs qui conjuguent fantaisie, humour et performances.

« **Marée basse** ». Deux clowns, bien loin de leur passé glorieux, occupent leur quotidien en jouant avec le danger pour se persuader qu'ils sont bel et bien vivants. Ils ne prétendent à rien mais sont capables de tout en se lançant les défis les plus fous. Ils s'acharnent à rechercher les situations les plus absurdes et les plus périlleuses, source de situations loufoques et de gags clownesques mêlant trésors d'ingéniosité et grand burlesque. Un magnifique duo d'artistes qui révèle deux jongleurs hors pair!

Samedi 17 mai à 15h et 17h30.  
Durée : 50min. À partir de 8 ans.  
Parc Charles-de-Gaulle.

« **Vu** ». À la croisée du théâtre d'objets et du cirque miniature, le spectacle met en scène un homme méticuleux et ordonné qui manipule avec un soin extrême divers objets posés sur une table : une tasse, une bouilloire et quelques morceaux de sucre. Chacun de ses gestes s'effectue avec une précision extrême et un soin démesuré du détail. Il est calme, très calme, trop calme peut-être. Jusqu'au moment où tout dérape... Ce spectacle parle des petites obsessions de tous les jours qui parfois deviennent malades et qui, par excès de minutie, finissent par faire « péter la cocotte ». C'est petit, subtil et jubilatoire.  
Samedi 17 mai à 15h30 et 18h.  
Durée : 50min. À partir de 8 ans.  
La Graineterie (27, rue Gabriel-Péri).

Tarif unique pour les 2 spectacles : 3€. Réservation conseillée au 01 39 15 92 10 et sur [lagraineterie.ville-houilles.fr](http://lagraineterie.ville-houilles.fr)

## LES RENDEZ-VOUS

> Vernissage : vendredi 23 mai à 18h30. Durant la soirée, performances musicales et sonores. Gratuit.  
> « L'heure (ré)créative » avec l'artiste plasticien Laurent Lacotte. Venir avec un objet personnel dont on accepte de se séparer pour créer un œuvre. Samedi 24 mai à 15h30 (pour les parents et les enfants dès 5 ans, autour

d'un goûter) et mardi 27 mai à 19h (tout public autour d'un apéritif, sur réservation).  
> Visite guidée : samedi 31 mai à 15h30. Gratuit sur réservation.  
> Votre visite : « Venez à plusieurs » (à partir de 5 personnes). Gratuit sur réservation.

## THÉÂTRE

## RENCONTRE DU TROISIÈME TYPE

Le one-man-show du comédien et télépathe Gwen Aduh, de la compagnie des Femmes à barbe, va mettre le public en orbite. Départ : le 17 mai, à La Graineterie, pour un spectacle cosmique, « Partons pour Pluton ». Un spectacle qui alterne avec bonheur monologues loufoques et tours de mentalisme capables de convaincre les plus cartésiens des spectateurs.

Grâce à un scénario déjanté, habilement concocté par François Rollin, ex-compère d'Édouard Baer, tout n'est que prétexte à un numéro d'humour décalé digne de Pierre Dac et Francis Blanche : M. Jambou, une sorte de professeur Nimbus à la

voix nasillard, entame une conférence pseudo-ufologique, devant un public sceptique. Il dit avoir été kidnappé par des êtres étranges venus de Pluton qui l'informent que la fin du monde est proche. Dès lors, une seule porte de sortie : embarquer pour Pluton! ■

Samedi 17 mai à 21h.  
Tarif : 3€. Durée : 1h15.  
À partir de 10 ans.  
La Graineterie  
(27, rue Gabriel-Péri).  
Réservation conseillée au 01 39 15 92 10 et sur [lagraineterie.ville-houilles.fr](http://lagraineterie.ville-houilles.fr)



Le comédien Gwen Aduh livre un spectacle mêlant burlesque, paranormal et science de l'absurde.

## COMMÉMORATION

ESCALE AU CENTRE  
COMMANDANT-MILLÉ

Il y a soixante-neuf ans, le 7 mai 1945, l'acte de capitulation sans conditions de toutes les forces allemandes est signé à Reims. La cessation des combats en Europe est effective le 8 mai, après six ans d'un conflit qui allait durablement marquer les générations.

Tous les deux ans, afin de commémorer la capitulation de l'Allemagne, le centre Commandant-Millé de la Marine nationale accueille des élèves des établissements scolaires de Houilles et de Carrières-sur-Seine. Placée sous le signe du souvenir et du lien entre les générations, cette journée se déroulera, le 15 mai, en présence des maires de Houilles et de Carrières-sur-Seine, des personnalités civiles et militaires et des

représentants d'associations d'anciens combattants. Cette manifestation permettra d'associer les plus jeunes à ce devoir de mémoire et de rappeler que la liberté a triomphé grâce aux combats et aux sacrifices de leurs aînés. Ce sera aussi l'occasion de leur faire découvrir qui était le commandant Millé, l'histoire du centre avant et pendant la guerre et les événements qui s'y déroulèrent à l'approche de la libération de Houilles. Près de 600 écoliers, collégiens et lycéens, invités pour l'occasion, pourront également apprécier, dans le cadre du centenaire de la Première Guerre mondiale, une présentation de véhicules d'époque de sapeurs-pompiers et plusieurs expositions sur la guerre de 14-18. ■



Tous les deux ans, le centre Commandant-Millé de la Marine nationale associe les plus jeunes à la commémoration de la victoire du 8 mai 1945.

## CÉRÉMONIE DU 8 MAI 1945

Le 69<sup>e</sup> anniversaire du 8 mai 1945 sera célébré, parc Charles-de-Gaulle. Les Ovillois sont invités à venir s'associer aux cérémonies qui auront lieu devant le monument aux morts et devant la stèle des quatre maréchaux afin de

rendre hommage aux combattants, aux résistants et aux déportés.

Cérémonie commémorative :  
jeudi 8 mai, à partir de 11 h,  
parc Charles-de-Gaulle.

## YVELINES ÉTUDIANTS SENIORS

## 150 JOBS D'ÉTÉ À POURVOIR

La campagne de recrutement des 150 jeunes pour le dispositif Yvelines étudiants seniors est lancée. Cette initiative du conseil général des Yvelines a pour vocation d'améliorer le quotidien des seniors yvelinois et de prévenir les risques liés à l'isolement durant la période estivale.

Dans ce cadre, le conseil général des Yvelines, en collaboration avec les neuf coordinations gérontologiques locales (CGL) et les centres communaux d'action sociale (CCAS), recrute 150 étudiants, durant les mois de juillet et d'août. Les étudiants intéressés par cet emploi saisonnier peuvent directement postuler en envoyant un CV et une lettre de motivation à l'adresse électronique : yvelines-etudiants-seniors@yvelines.fr. Pour être candidat, il convient d'habiter ou d'étudier dans les

Yvelines, d'être bachelier majeur poursuivant des études supérieures et titulaire du permis de conduire (depuis un ans au moins).

Ce dispositif original permet de favoriser les échanges intergénérationnels et d'offrir une présence régulière à des seniors au travers de moments partagés en toute convivialité (conversations, promenades, jeux de société...). Il permet aussi une aide ponctuelle (courses, rendez-vous chez le coiffeur, démarches administratives...). Depuis 2004, près de 70 000 visites ont été effectuées et plus d'un millier d'étudiants ont été recrutés et formés.

Pour bénéficier de ce service gratuit, les seniors, ou leur entourage, peuvent dès à présent appeler le 01 39 07 84 28. ■

## MERCI !

Chaque élection est toujours une période de confrontation d'idées, exercice indispensable dans une démocratie. Je remercie les électeurs qui ont profité de leur droit de vote et toutes les listes, sept pour ces dernières élections municipales, qui ont fait vivre le débat. Je tiens également à remercier les Ovillois qui se sont exprimés et se sont reconnus dans des idées communes. Encore une fois merci pour votre confiance !



Ce résultat nous remplit de courage pour travailler, hors clivage, dans le respect d'une véritable politique d'intérêt général.

Aujourd'hui, le conseil municipal de cette nouvelle mandature est installé et l'équipe municipale est en ordre de marche. Maintenant, tous les Ovillois doivent se retrouver, avec, comme objectif, l'avenir de notre ville. Nous ne serons jamais trop, avec les associations, les services municipaux, vous toutes et vous tous, pour faire de Houilles une ville où il fait bon vivre.

Nos finances communales assainies nous permettront de dégager des marges de manœuvre pour faire face aux contraintes financières plus dures et poursuivre notre projet de ville. Nous ne manquons pas d'idées pour cela ! Notre objectif est de mettre en valeur les atouts de la population ovilloise, de nos commerces, de notre vie culturelle et associative.

Vous pouvez compter sur mon plein engagement et ma détermination à faire avancer les dossiers ovillois.

Alexandre Joly,  
Maire de Houilles,  
Vice-président du conseil général des Yvelines

## CÉRÉMONIE DÉPARTEMENTALE

JOURNÉE DU SOUVENIR DE  
L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

La Journée nationale du souvenir de l'abolition de l'esclavage sera célébrée le 10 mai prochain. Dans le département des Yvelines, Houilles a été choisie pour accueillir la cérémonie commémorative présidée par Érad Corbin de Mangoux, préfet des Yvelines, en présence du maire Alexandre Joly, des élus locaux et des autorités civiles et militaires. L'occasion d'honorer toutes les victimes de cette tragédie humaine. Mais aussi tous ceux qui se sont élevés contre la servitude et qui ont milité pour une émancipation immédiate et totale des esclaves. Parmi eux, l'illustre Ovillois Victor Schœlcher (1804-1893), rédacteur du décret d'abolition de l'esclavage du 27 avril 1848. ■

Samedi 10 mai, à partir de 11 h : dépôt de gerbes devant le monument, place Victor-Schœlcher.

MUNICIPALES 2014

# UN NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL

La liste ID Commune (SE), conduite par le maire sortant Alexandre Joly, a été élue au second tour des élections municipales, le 30 mars dernier. « Ce résultat est la reconnaissance d'une action municipale menée au-delà de tous les clivages politiques traditionnels, déclare Alexandre Joly. C'est avec une équipe dynamique, composée de femmes et d'hommes représentatifs de tous nos quartiers, que je poursuivrai mon action pour les six ans à venir en faveur des Ovilloises et des Ovillois, pour une ville toujours plus solidaire, moderne, animée et où il fait bon vivre. Naturellement, je continuerai à rencontrer personnellement les Ovillois à la mairie et lors des réunions de quartier qui reprendront avant l'été. Je serai le maire de tous les Ovillois. Un maire libre, ouvert et sans parti pris, comme je l'ai toujours été depuis 1995. » Le nombre de conseillers municipaux appelés à siéger étant déterminé par le nombre d'habitants, Houilles compte désormais 39 élus dont 33 sont issus de la liste ID Commune (SE) et 6 de la liste Houilles Ensemble (PS). Une semaine après l'élection, les conseillers municipaux nouvellement élus se sont réunis en séance plénière, au gymnase Micheline-Ostermeyer, pour élire le maire de Houilles et ses adjoints.



La cérémonie d'installation du nouveau conseil municipal s'est tenue, le 4 avril, au gymnase Micheline-Ostermeyer. À cette occasion, Alexandre Joly a été élu maire de Houilles.

Depuis, c'est officiellement que le conseil municipal et Alexandre Joly assument respectivement les pouvoirs de délibération pour l'un et exécutifs pour l'autre. ■

## Élections municipales : résultats du 2<sup>d</sup> tour

Inscrits : 21 353

Votants : 11 267 (52,77%)

Nuls : 561 (4,98%)

Exprimés : 10 706 (95,02%)

M. Alexandre Joly (ID Commune) : 7 107 votes (66,38%)

M. Florian Bohème (Houilles Ensemble) : 3 599 votes (33,62%)

## LES ÉLUS COMMUNAUTAIRES

Lors des élections municipales de mars dernier, les électeurs ovillois ont aussi désigné les élus qui les représenteront au sein du conseil de la communauté de communes de la Boucle de la Seine (CCBS). Parmi les 64 conseillers

communautaires qui ont été élus dans les sept communes de la Boucle, 11 élus ovillois (9 issus de la liste ID Commune et 2 issus de la liste Houilles Ensemble) siègent désormais au conseil communautaire de la CCBS.

## TRAVAUX

### BIBLIOTHÈQUE JULES-VERNE : LES TRAVAUX AVANCENT



Un des espaces de la bibliothèque, récemment réaménagé.

Depuis septembre 2013, la bibliothèque Jules-Verne fait l'objet d'un vaste programme de rénovation : modification des espaces, aménagement des réseaux, mise en accessibilité. Pour permettre aux Ovillois de continuer à bénéficier des services de leur bibliothèque, la rénovation est réalisée étape par étape. L'aménagement du second étage s'est achevé en janvier dernier. Désormais, il permet d'accueillir les bureaux du personnel ainsi qu'une nouvelle salle polyvalente. Ce mois-ci s'achèvent les travaux

du rez-de-chaussée, où seront installés, à terme, le secteur jeunesse ainsi qu'une salle de 90 places consacrée aux animations. Début juillet, ce sera au tour du premier étage de la bibliothèque, qui regroupera les espaces réservés aux adultes. La dernière étape de ce vaste programme se terminera par la rénovation du hall d'entrée et de l'espace accueil du rez-de-chaussée. En septembre 2014, les Ovillois pourront bénéficier d'une bibliothèque totalement réaménagée. ■

S. J.

## RECENSEMENT CITOYEN

### VOUS AVEZ 16 ANS, VOUS ÊTES CONCERNÉ !

Tous les jeunes Français ayant atteint l'âge de 16 ans, les filles comme les garçons, sont concernés par le recensement citoyen. Ils doivent se faire recenser auprès de leur Mairie. À Houilles, cette démarche est aujourd'hui facilitée grâce à l'« Espace citoyens » du site Internet de la Ville. Il suffit de remplir le formulaire en ligne, de scanner sa pièce d'identité et son livret de famille, et de les joindre à sa demande d'inscription. Le demandeur reçoit ensuite un courrier l'informant que son attestation de recensement est disponible à la mairie.

Ce recensement permet d'être en règle

avec l'administration et de pouvoir ainsi passer les concours ou examens d'État (baccalauréat ou permis de conduire, par exemple) avant l'âge de 25 ans. Il permet également d'être inscrit d'office sur les listes électorales dès l'âge de 18 ans et de participer à la Journée défense et citoyenneté. Cette démarche concerne par ailleurs les jeunes qui viennent d'acquérir la nationalité française et qui n'ont pas encore 25 ans. Dans ce cas, ceux-ci disposent d'un délai d'un mois après leur naturalisation. ■

Renseignements  
au 01 30 86 32 56 / 32 49.

## EN BREF

### DES FLEURS AUX BALCONS

Vous souhaitez montrer votre talent en matière de fleurissement ? N'hésitez pas à vous inscrire au concours municipal « Maisons et balcons fleuris » via le site Internet de la Ville ([www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)) ou via la fiche d'inscription disponible à l'accueil de l'hôtel de ville. La seule condition est d'avoir un jardin ou un balcon, visibles tous deux de la rue !

Lors de la remise des prix, les lauréats recevront de magnifiques paniers regorgeant de plantes, de fleurs, de légumes et de bien d'autres surprises. Les bulletins d'inscription sont à retourner, au plus tard le 20 juin, au service de l'environnement de la Ville. ■

Plus d'informations au 01 30 86 37 54.

## JEUNESSE

## L'ÉLAN SOLIDAIRE DU CMJ

Dans le cadre de leur projet « Une pensée, un don, un sourire, un échange », cinq jeunes élues du conseil municipal de jeunes (CMJ) ont mené leur première campagne afin de sensibiliser les jeunes Ovillois autour de la solidarité et du bénévolat. Celle-ci s'est déroulée en février dernier, à l'occasion d'une journée d'animations proposée par le Ginkgo, en direction des 11-17 ans. Entre course d'orientation et théâtre forum, cette action a permis à l'ensemble des participants de découvrir diverses associations locales qui agissent en faveur des personnes défavorisées et de rencontrer les bénévoles de la Croix-

Rouge et de l'épicerie sociale L'Escale. Objectif réussi pour les cinq élues qui ont su mobiliser leurs jeunes concitoyens autour des valeurs d'échange et de partage. « À l'issue de cette journée, les jeunes qui se sont associés à cette initiative du CMJ se sont déclarés prêts à s'investir dans des actions locales de solidarité », souligne Sandrine Gonçalves, la responsable du CMJ.

En novembre prochain, les jeunes conseillers poursuivront leur action, à l'occasion de la Semaine internationale de la solidarité, pour soutenir les actions de l'épicerie sociale L'Escale. ■



S. J.

De jeunes élus du CMJ ont mené une action de sensibilisation auprès de jeunes Ovillois sur le thème de la solidarité.

## PORTES OUVERTES

## BIENVENUE AU CENTRE COUSTEAU



Journée portes ouvertes au centre Cousteau.

Le centre de loisirs Jacques-Yves-Cousteau organise, le samedi 17 mai, une journée « portes ouvertes ». L'occasion pour les parents de rencontrer l'équipe d'animation et de s'informer sur les activités qui y sont proposées. Le programme privilégie des activités artistiques, sportives et de découverte pour répondre aux attentes des enfants tout en favorisant la vie en collectivité.

En période scolaire, le centre peut accueil-

lir, chaque mercredi, jusqu'à plus de 280 enfants, âgés de 6 à 11 ans. Durant les vacances, il reste ouvert aux jeunes jusqu'à 13 ans, du lundi au vendredi. ■

« Portes ouvertes » : samedi 17 mai de 14h à 17h30. Entrée libre. Centre de loisirs Jacques-Yves-Cousteau (23, rue de la Fraternité). Renseignements au 01 61 04 42 60.

## PASSEPORT ET CARTE D'IDENTITÉ

## ATTENTION AUX DÉLAIS DE DÉLIVRANCE !

Si vous envisagez de partir à l'étranger, veillez à être en possession, selon votre destination, d'un passeport ou d'une carte nationale d'identité valide. Si ce n'est pas le cas, le service de l'état civil rappelle que les délais de délivrance sont de l'ordre de sept à huit semaines pour le passeport et de deux mois environ pour la carte nationale d'identité.

Ces délais de délivrance étant soumis à l'instruction et à la validation des demandes en préfecture, à la fabrication du passeport à l'Imprimerie nationale et à l'envoi des titres en mairie, le service de l'état civil ne peut être tenu pour responsable du non-respect des délais de

délivrance indiqués.

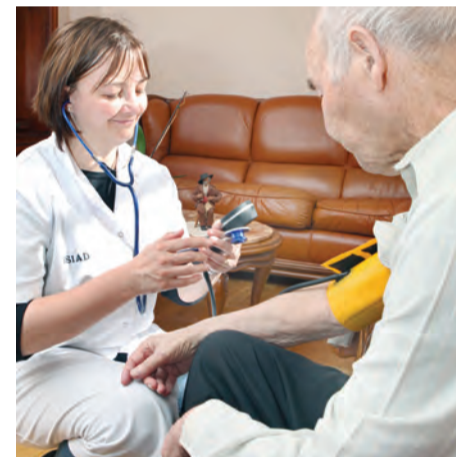
L'accueil des demandeurs de passeport se fait uniquement sur rendez-vous certains jours de la semaine : lundi, mercredi, samedi et vendredi après-midi (prise de rendez-vous au 01 30 86 32 32). Les autres jours, l'accueil se fait sans rendez-vous. ■

Service de l'état civil (16, rue Gambetta). Renseignements au 01 30 86 32 32. Plus d'informations sur [www.houilles.fr](http://www.houilles.fr) (rubrique « Vie quotidienne » puis « Démarches administratives »).

## SANTÉ

## SOINS INFIRMIERS À DOMICILE

En complément des dispositifs municipaux d'aide et de portage de repas à domicile, les seniors peuvent bénéficier du service de soins infirmiers à domicile (SSIAD) qui assure, sur prescription médicale, une prise en charge globale adaptée au patient : soins techniques infirmiers, toilette, nursing, aide à la prise de médicaments, veille à l'hydratation et à l'alimentation... Une équipe de 2 infirmières et de 11 aides-soignants assure les tournées, 7 jours sur 7, entre 7h45 et 19h30. « Nous intervenons en lien étroit avec les familles et les médecins traitants pour les tenir informés de l'état de santé de la personne et faire évoluer les programmes de soins. Nous travaillons également en partenariat avec tous les professionnels d'aide à domicile pour répondre au mieux aux besoins des Ovillois », explique l'infirmière coordinatrice du SSIAD. Le ser-



Le SSIAD assure, sur prescription médicale, une prise en charge adaptée au patient.

vice a une capacité d'accueil d'une cinquantaine de personnes. ■

S. J.

SSIAD : 56, rue Ambroise-Croizat. Renseignements au 01 61 04 32 81.

## SÉJOURS

## MINI MAIS MAXI SYMPAS !

Cet été, le service de la jeunesse de la Ville et le centre de loisirs Jacques-Yves-Cousteau proposent des mini-séjours en camping à l'intention des jeunes Ovillois. Les inscriptions se feront du 12 au 30 mai au service de la jeunesse. Deux destinations sont au programme :



Base de loisirs de Buthiers.

> Du 15 au 18 juillet, pour les 7-8 ans, à la base de loisirs de Buthiers (Seine-et-Marne). Terre d'aventures, d'émotions et de découvertes, cette base de loisirs propose des activités ludiques et sportives aux enfants : VTT, escalade, baignade...

> Du 18 au 22 août, pour les 8-10 ans, et du 25 au 29 août, pour les 6-8 ans, à la ferme pédagogique de la Mercy, à Che-noise (Seine-et-Marne). Dans une région vallonnée et boisée, ce séjour propose des activités de plein air liées à la vie de la ferme. Les enfants pourront également visiter le parc animalier de Che-noise et assister au spectacle médiéval de Provins. ■

Inscriptions : service de la jeunesse, Le Ginkgo (7-9, boulevard Jean-Jaurès). Renseignements au 01 61 04 42 60.

## ÉQUIPEMENT

# UNE PISCINE FLAMBANT NEUVE

**Le chantier de la nouvelle piscine d'intérêt communautaire de Houilles s'est achevé début mai. Deux journées portes ouvertes seront organisées, les 17 et 18 mai, pour permettre aux Ovillois de découvrir ce nouvel équipement situé dans le quartier du Réveil-Matin. Son ouverture au public est prévue le 19 mai. Visite des lieux en avant-première.**



Parvis d'accueil de la piscine. Le bâtiment donne l'aspect d'une vitrine aquatique ancrée à quai sur la rue.

**H**ouilles dispose désormais d'une magnifique piscine nouvelle génération, située dans le quartier du Réveil-Matin, à l'angle de la rue du Président-Kennedy et de la rue Ledru-Rollin. Tout a été conçu pour assurer aux usagers des conditions optimales pour l'initiation et la pratique d'activités aquatiques, qu'elles soient sportives ou de loisirs. Ce nouvel espace qui s'étend sur une surface de 3 381 m<sup>2</sup> comprend un bassin sportif de 375 m<sup>2</sup> (avec 6 lignes d'eau de 25 m et d'une profondeur maximale de 3,50 m), entouré de gradins ; un bassin d'apprentissage de 250 m<sup>2</sup> consacré à la découverte et à la détente ; un solarium minéral en surplomb de 600 m<sup>2</sup>, véritable espace de détente bénéficiant d'une orientation sud-ouest. L'animation, l'accueil et l'entretien du site seront assurés par une équipe de 19 agents (dont 7 maîtres-nageurs).

Les personnes en fauteuil roulant disposent d'un système de mise à l'eau pour le grand bassin et d'une rampe d'accès pour le petit bassin. Les vestiaires sont modulables et bénéficient, pour chaque catégorie de public, de douches et de sanitaires indépendants. Des aménagements qui permettent d'accueillir simultanément les scolaires et le grand public.

Le parvis d'accueil de la piscine est accessible par une large rampe couverte d'un auvent, favorisant l'accès aux personnes à mobilité réduite. Ce quai en pente douce est



Le nouveau parking paysager a une capacité d'accueil de 50 places, en plus de 170 places situées à proximité.

directement relié au nouveau parking paysager d'une capacité de 50 places, en plus des 170 places situées à proximité. Les dessertes de deux lignes de bus (19 et 23), le maillage de pistes cyclables et la proximité de la gare de Houilles/Carrières-sur-Seine en font un site particulièrement accessible.

L'une des caractéristiques du bâtiment en bois, béton et verre conçu par le cabinet BVL Architecture est son aspect à la fois contemporain et fonctionnel qui réussit une intégration équilibrée dans un quartier à dominante pavillonnaire. Édifiée sur trois niveaux, dont une partie est encastrée dans le terrain, la piscine donne l'aspect d'une vitrine aquatique ancrée à quai sur la rue. Le bâtiment répond aux impératifs actuels de développement durable, en termes de



La rampe du hall d'entrée, conçue pour être accessible aux personnes à mobilité réduite, est directement reliée au parking.



Les vestiaires sont modulables et disposent, pour chaque catégorie de public, de douches et de sanitaires indépendants.

performance énergétique conformément aux normes de haute qualité environnementale (HQE), définies dans le cahier des charges établi par la communauté de communes de la Boucle de la Seine (CCBS). En matière d'isolation, de chauffage, d'éclairage et de traitement de l'eau, la nouvelle piscine utilise des technologies de pointe. Tout d'abord, son bâtiment à basse consommation (BBC) est doté d'un système d'isolation performant, qui est la base des économies d'énergie. L'architecture en bois, en béton et en verre de cet édifice exploite au maximum la lumière naturelle pour limiter le recours à l'éclairage artificiel et à la consommation d'électricité. En ce qui concerne son chauffage, la piscine est raccordée au réseau urbain du Syndicat intercommunal pour le traitement des résidus urbains de la Boucle de la Seine (SITRU), qui produit de la chaleur à partir du recyclage des déchets. De plus, des panneaux solaires, implantés sur le bâtiment, alimentent les équipements sanitaires en eau chaude. Autre innovation : le système de traitement de l'eau de la piscine. Celui-ci utilise un procédé d'ultrafiltration pour le renouvellement quotidien de l'eau des bassins. Un système qui consiste à filtrer et à nettoyer l'eau, puis à la réinjecter dans le circuit plutôt que de consommer l'eau potable du réseau. Autant de performances écologiques qui vont permettre à cet équipement de réaliser d'importantes économies.

L'équipement, d'un coût total de 13 673 000 € TTC (hors coût du terrain et démolition/comblement des carrières), a été financé par la communauté de communes de la Boucle de la Seine, avec la participation du conseil régional d'Île-de-France, du conseil général des Yvelines et de la Ville de Houilles. ■

Piscine intercommunale de Houilles :  
40, rue du Président-Kennedy.



Le bassin sportif de 375 m<sup>2</sup>, d'une profondeur maximale de 3,50 m, est doté de 6 lignes d'eau de 25 m.



Petit bassin extérieur de décoration, qui sera alimenté par la pluie et servira à l'arrosage.

## INVITATION

### Journées portes ouvertes les 17 et 18 mai

Visite de la piscine intercommunale de Houilles (40, rue du Président-Kennedy), le samedi 17 mai, de 10h à 13h et de 14h à 19h, ainsi que le dimanche 18 mai, de 10h à 13h.

Animations et démonstrations assurées par le club nautique de Houilles/Carrières-sur-Seine (CNHC).



L'une des caractéristiques du bâtiment en bois, béton et verre est son architecture à la fois contemporaine et fonctionnelle. Ci-dessus : le solarium minéral de 600 m<sup>2</sup>.



Le bassin d'apprentissage de 250 m<sup>2</sup> est consacré à la découverte et à la détente.



Le système de traitement de l'eau de la piscine utilise un procédé d'ultrafiltration pour le renouvellement quotidien de l'eau des bassins.

## HORAIRES D'OUVERTURE

La piscine sera ouverte au public du 19 mai au 4 juillet :

- > Lundi de 10h à 15h45 et de 16h45 à 19h30.
- > Mardi de 10h à 21h.
- > Mercredi de 10h à 19h30.
- > Jeudi de 10h à 15h45 et de 16h45

à 19h30.

- > Vendredi de 10h à 21h.
- > Samedi de 10h à 19h.
- > Dimanche de 9h à 13h.

À partir du 5 juillet et jusqu'au

7 septembre, la piscine sera ouverte tous les jours de 10h à 20h.

## TARIFS RÉSIDENTS

Sont considérés comme résidents les habitants des sept communes de la communauté de communes de la Boucle de la Seine (Croissy-sur-Seine, Chatou, Le Vésinet, Montesson, Carrières-sur-Seine, Houilles et Sartrouville). L'utilisateur doit fournir un justificatif de domicile de moins de trois mois (quittance de loyer, facture d'électricité, de téléphone fixe...).

### Entrée unitaire

- > Adultes : 4,50€ (tarif plein) ; 4€ (famille nombreuse et tarif réduit).
- > Enfants de 3 à 17 ans : 3,50€ ; 3€ (famille nombreuse).
- > Groupes (enfants ou adultes encadrés par des éducateurs) : 3,50€.
- > Enfants de moins de 3 ans : gratuit.

### Animations

- > Cours d'Aquagym (sans entrée) : 11€.

- > Carte de 10 cours et de 10 entrées Aquagym : 135€.

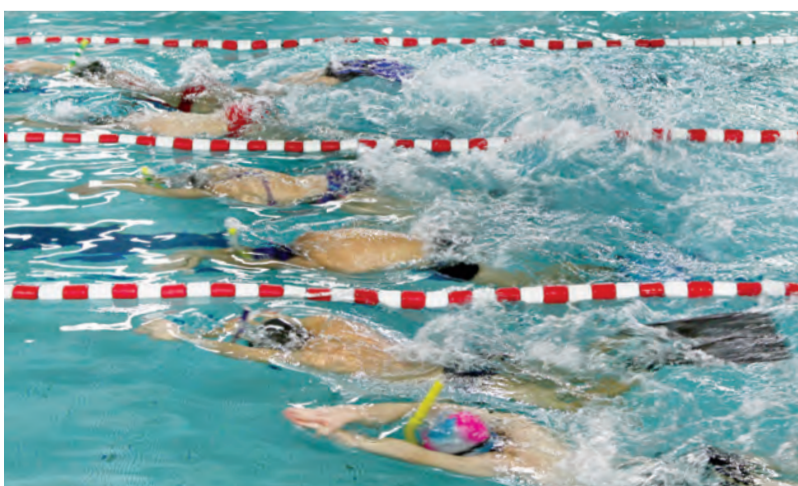
- > Cours d'aquabike (sans entrée) : 15€.

- > Carte de 10 cours et de 10 entrées aquabike : 170€.

### Entrée tarif réduit sur présentation de justificatif :

- > Étudiants à partir de 18 ans et jusqu'à 25 ans (sur présentation d'un justificatif avec photo).
- > Seniors de plus de 65 ans, personnes à mobilité réduite (PMR), pompiers, police, gendarmerie, Marine nationale.
- > Demandeurs d'emploi sur présentation de l'original du dernier justificatif administratif de situation.

Plus d'informations sur [www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)



## Publicité

Pour une insertion publicitaire dans cette page, veuillez contacter Carole Malek (société CMP) au 06 24 62 49 99.





## LOGEMENT

## LA CCBS LANCE UNE VASTE OPÉRATION D'AMÉLIORATION DE L'HABITAT

La communauté de communes de la Boucle de la Seine (CCBS) lance une vaste opération d'amélioration de l'habitat dans ses sept communes membres. Mené en partenariat avec l'État, l'Agence nationale de l'habitat (ANAH), le conseil général des Yvelines et le conseil régional d'Île-de-France, ce programme s'adresse à l'ensemble des propriétaires de logements privés de plus de 15 ans, occupants ou bailleurs. Objectif : accompagner les propriétaires dans la réalisation de leurs travaux de réhabilitation ou d'amélioration énergétique afin de rénover le parc immobilier dégradé, insalubre ou encore éner-

gore du territoire de la Boucle. Le dispositif repose sur une assistance gratuite et adaptée pour toutes les questions administratives, techniques et financières. Les propriétaires seront accompagnés par la société de conseil en habitat Urbanis, missionnée par la CCBS, pour réaliser un diagnostic du logement, aider à définir le programme de travaux le plus cohérent et établir un plan de financement personnalisé en intégrant l'ensemble des aides publiques mobilisables.

À Houilles, les personnes intéressées par ce dispositif peuvent se rendre sans rendez-vous, le premier mercredi de

chaque mois, à la permanence située dans le bâtiment des services techniques de la Ville pour obtenir tous les renseignements nécessaires. ■

**Permanence Urbanis :**

le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois, de 10h à 12h.

Bâtiment des services techniques de la Ville (8, rue Félix-Toussaint).

Renseignements au 01 46 21 03 04.

Courriel : [ameliorationhabitat.ccbs@urbanis.fr](mailto:ameliorationhabitat.ccbs@urbanis.fr).

Plus d'informations sur [ccbs.aideshabitat.fr](http://ccbs.aideshabitat.fr)

## NOUVEAU RESTAURANT

### « AU RYTHME DU TEMPS »

Un nouveau restaurant, Au Rythme du Temps, a ouvert ses portes à Houilles en avril dernier. Situé à proximité de la gare de Houilles/Carrières-sur-Seine, le restaurant offre une cuisine française, simple et audacieuse, entre tradition et modernité. Alexandre et Julien, deux jeunes talents issus de l'hôtel George-V (Paris), proposent une cuisine traditionnelle raffinée, faite maison, en perpétuel mouvement. Soucieuse de travailler des produits frais de qualité, l'équipe s'attache à renouveler sa carte au rythme des saisons. Déjeuner d'affaires, repas entre amis ou sortie en famille, pour manger sur le pouce ou pour profiter d'une paren-

thèse gourmande, tout est orchestré pour répondre aux attentes des gourmets les plus exigeants. Et pour le plaisir des yeux, expositions temporaires de tableaux, de photos et de sculptures d'artistes divers sont organisées tout au long de l'année. Une étape gastronomique à part entière dans un cadre épuré, moderne et harmonieux ! ■

« Au Rythme du Temps »

(41, rue Gambetta).

Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h (sauf mercredi midi et soir, et dimanche soir).

Réervations au 01 39 57 00 40.

## SENIORS

### LES RENDEZ-VOUS DES BELLES-VUES

La résidence Les Belles-Vues programme, en juin, deux animations gratuites en direction des seniors ovilleois : une vidéoconférence sur la vie et l'œuvre de Jean de La Fontaine, le mardi 3 juin, à 15h, et une animation autour des chansons du répertoire yé-yé des années soixante, le mardi 10 juin à 15h.

Pour y assister, les personnes

intéressées peuvent d'ores et déjà s'inscrire auprès de la résidence, jusqu'au 30 mai pour la vidéoconférence et jusqu'au 6 juin pour l'animation chansons. ■

Renseignements et inscriptions auprès de la résidence Les Belles-Vues (56, rue Ambroise-Croizat) au 01 39 14 01 09.

## RUGBY

### CHALLENGE JEAN-AURIGNAC



L'équipe des Zoz'Ovilleois en action au stade Robert-Barran.

Le samedi 24 mai, le stade Robert-Barran accueille le 12<sup>e</sup> challenge Jean-Aurignac organisé par les Zoz'Ovilleois, l'équipe loisirs du Rugby club de Houilles-Carrières (ROC HC). Un tournoi de rugby à XV qui réunira huit équipes afin de rendre hommage à l'un des anciens dirigeants du club, Jean Aurignac. L'ouverture se fera par une rencontre de rugby à toucher

mixte. Nouveauté cette année : des animations ludiques autour du rugby pour un grand moment de convivialité et de partage pour petits et grands. ■

Samedi 24 mai à partir de 12h (gratuit). Restauration sur place. Stade Robert-Barran (30, rue Pierre-Joseph-Proudhon).

## EN BREF

#### CONCERT

La chorale Le Madrigal de Houilles et l'ensemble de clarinettes Éclats d'ébène proposeront un concert gratuit, le dimanche 18 mai, à 17h, à l'église Saint-Nicolas, sur le thème « Concert clarinettes et chant choral à travers l'Europe ». ■

#### CONSEIL GÉNÉRAL DES YVELINES

Pierre Bédier, conseiller général de Mantes-la-Jolie, a été élu président du conseil général des Yvelines, le 11 avril dernier, par l'assemblée départementale. Il succède à Alain Schmitz. ■

### TRIBUNE LIBRE DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Le journal municipal s'ouvre régulièrement à l'expression de tous les élus composant le conseil municipal, chacun d'eux disposant d'un espace égal conformément au règlement intérieur. **La teneur des propos n'engage que leurs auteurs.**

#### Houilles Ensemble, 6 élus

Merci à tous les Ovilleois qui lors de ces élections municipales et tout au long de la campagne nous ont manifesté leur soutien, leur encouragement et, accordé leur suffrage. Merci à vous qui avez permis la représentation d'une force de propositions, constructive, fière de son appartenance, plus forte et unie.

Tout au long de ces six années à venir nous multiplierons le dialogue avec les Ovilleois

afin de porter au sein du conseil municipal leurs demandes et besoins.

Nous œuvrerons à la satisfaction de l'intérêt général, en termes d'équipements publics, au maintien de la mixité sociale, relèverons le challenge du développement économique et les contraintes du défi écologique, pour vivre mieux à HOUILLES.

Groupe Houilles Ensemble

#### ID Commune, 33 élus

##### MERCI!

Merci à toutes celles et ceux qui se sont reconnus dans les valeurs que nous défendons. Merci d'avoir cru en notre victoire. Merci aux 7 107 électeurs (66,38% des suffrages exprimés) qui nous ont fait confiance. Je sais pouvoir aussi compter sur les Ovilleois qui, bien que n'ayant pas franchi le pas du bulletin, partagent nos mêmes valeurs. Ils sont nombreux. Chaque élection est toujours une période de confrontation d'idées indispensable pour la démocratie. L'indépendance politique d'ID COMMUNE a dérangé

et... dérangera encore.

En l'état actuel, elle est le garant du respect d'une véritable politique d'intérêt communal. Maintenant, TOUS LES OVILLOIS doivent se retrouver avec, comme seul objectif, l'avenir de notre ville. Avec vous, nous mettrons tout en œuvre pour appliquer notre programme.

Pour le groupe ID Commune, Alexandre Joly  
[contact@idcommune.com](mailto:contact@idcommune.com)  
[www.idcommune.com](http://www.idcommune.com)

## PORTRAIT

# À VÉLO SUR LES CHEMINS DU MONDE

À 31 ans, Bruno Dos Santos a choisi de relever un pari un peu fou, un rêve d'enfant : faire le tour du monde à vélo. Rencontre.

« **Q**uand ma tête perd les pédales. » Non ce n'est pas le titre d'un essai de psychanalyse mais bien celui du nouveau projet de Bruno Dos Santos. « *Il y a huit ans, mon premier projet, "Un vélo dans la tête", m'avait permis de voyager de Houilles jusqu'à Celorico de Basto. Un parcours de 2 600 km qui avait duré deux mois ! Aujourd'hui je souhaite poursuivre cette aventure.* » Et quelle aventure ! Faire le tour du monde à vélo. L'occasion pour ce jeune Ovillois d'origine portugaise de découvrir parmi les pays traversés ceux qui sont encore imprégnés par la culture lusophone. Départ prévu de Houilles : le 27 septembre. Ce voyage emmènera Bruno à travers la Chine, la Malaisie ou encore l'Inde. Ensuite, direction l'Afrique, le sud de l'Europe pour s'achever, en 2017, au Brésil. « *Le projet a reçu de nombreux soutiens financiers privés comme publics : plusieurs communes de la Boucle de la Seine dont la Ville de Houilles mais aussi des associations comme le Rotary Club ou Handi-Cap-Prévention dont je suis membre bénévole depuis neuf ans.* »

Passionné par le cyclisme, l'économie sociale et l'anima-

tion, Bruno a toujours privilégié un parcours professionnel qui associe idéalement ces différents domaines. Avec en poche un brevet professionnel de la jeunesse, de l'éducation populaire et du sport (BPJEPS) et un certificat de qualification professionnelle de mécanicien en cycles, il travaille comme animateur social puis comme encadrant technique pour Véloservices, une association spécialisée dans l'insertion professionnelle. « *Je continue de développer des projets d'animation sur la mobilité durable et la sécurité en ville. Et cet été, avant mon départ, je travaillerai avec la Fédération sportive multisports (UFOLEP) et de jeunes Ovillois sur un projet sportif.* » Enfin, pour achever pleinement son rêve, il souhaite éditer un roman autobiographique avant son départ, sorte de lien essentiel entre ces deux voyages initiatiques. Voyageur et baroudeur, Bruno a peut-être la tête qui perd les pédales, mais, en tout cas, elle n'a jamais perdu le nord ! ■

V. D.

Blog de Bruno Dos Santos :  
<http://forcabruno.skyrock.com/>



Bruno Dos Santos.

## VIE DES QUARTIERS

## LES VOISINS À LA FÊTE



La Fête des voisins, un temps de partage et de convivialité qui suscite un véritable engouement à Houilles.

**O**n ne présente plus la Fête des voisins ! Manifestation incontournable pour les uns, « première » pour les autres, cet événement suscite, chaque année, un véritable engouement à Houilles. Cette nouvelle édition aura lieu le vendredi 23 mai, à partir de 19h. L'année dernière, ce temps de partage et de convivialité avait réuni plus de 5000 Ovillois toutes générations confondues autour d'un buffet, d'un pique-nique ou d'un barbecue sur près de 115 lieux de rendez-vous : cours, halls d'immeuble, placettes, jardins, coins de rue.

Depuis son lancement, la Ville de Houilles soutient activement cette manifestation en mettant à la disposition des organisateurs bénévoles le matériel nécessaire à la logistique (affiches, signalétique, invitations, nappes en papier, gobelets, tee-shirts,

badges, ballons...) en partenariat avec l'Association des commerçants et artisans de Houilles (ACAH) et l'Association des commerçants du marché de Houilles (ACMO). Les personnes qui souhaitent y participer peuvent contacter le service de la communication de la Ville. Une fiche d'inscription, disponible sur le site Internet de la Ville et à l'accueil de la mairie, est à retourner au plus tard le 5 mai. S'agissant de la fermeture d'une rue à la circulation, une demande d'autorisation est à adresser par courrier à M. le Maire, avant le 3 mai. ■

Fête des voisins : vendredi 23 mai, à partir de 19h et jusqu'à minuit.  
Renseignements au 01 30 86 32 02.  
Fiche d'inscription sur [www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)

## SOCIAL

## L'ACTION SOLIDAIRE DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL

**P**ortée par un réseau de bénévoles, la Société Saint-Vincent-de-Paul (SSVP) lutte contre la pauvreté et l'isolement. À Houilles, une conférence (équipe de bénévoles au niveau local) est implantée depuis 1914. Elle compte actuellement une cinquantaine de membres. « *Notre activité principale consiste à rendre visite à des personnes malades, seules, âgées, à leur domicile, à l'hôpital, dans les maisons de retraite, quelles que soient leurs origines ou leur confession,* explique Jean-François Berger, président de la conférence Saint-Vincent-de-Paul de Houilles-Carières. *Chaque bénévole s'occupe d'une personne en particulier et permet par la régularité de ses visites et la qualité de son écoute de rompre son isolement et de restaurer un lien social souvent manquant.* »

Les actions mises en place par la conférence de Houilles-Carières au service de la dignité des personnes les plus démunies sont nombreuses. Parmi elles, la collecte du pain (10t par an) dans les bou-

langeries, les supermarchés, les écoles et auprès des particuliers (dépôt au 21, rue du Commandant-Raynal). Le pain est ensuite broyé, pour entrer dans la fabrication et la vente d'amorces pour la pêche. Une action qui permet de réinsérer près de 25 personnes sans emploi par an. Par ailleurs, le lancement, depuis 2010, de l'antenne de l'association Suzanne Michaux à Houilles, créée par la conférence de Houilles-Carières, pour la Boucle de la Seine, a permis, en deux ans, à une trentaine de personnes privées d'emploi de créer leur propre société. La conférence de Houilles-Carières offre aussi toute une série de petits services et de dépannages au quotidien : tricots réalisés pour les tout-petits et les enfants, cadeaux de Noël aux personnes seules, accompagnement des personnes âgées et des seniors à la gestion d'une messagerie électronique... ■

S. J.

Société Saint-Vincent-de-Paul  
(26, rue Blaise-Pascal).  
Tél. : 01 39 68 48 80.



Les bénévoles de la conférence Saint-Vincent-de-Paul de Houilles-Carières agissent au quotidien en faveur des personnes isolées ou démunies.

## SPECTACLE JEUNE PUBLIC

UN ROAD-MOVIE  
À LA STANLEY CUBE RICK

Rick le Cube et les mystères du temps, un film d'animation original et captivant !

**P**our raconter une histoire, le duo Sati, composé de Jesse Lucas et d'Erwan Raguene, ne manque ni de créativité ni d'imagination. Leur nouvelle création, *Rick le Cube et les mystères du temps*, sera à l'affiche, le 21 mai, salle Cassin. Ce film d'animation numérique, qui mêle animations, bruitages, musique acoustique et musique électronique en direct, séduira petits et grands. Les deux artistes, toujours à la recherche de nouveaux effets, réinventent le genre du ciné-concert en utilisant des trouvailles et des procédés technologiques d'une grande efficacité scénique. Né de l'imagination du duo Sati, Rick le Cube est un drôle de personnage – un œuf cubique monté sur deux pattes minuscules – dont la soif d'aventures est intarissable. Notre petit héros tente d'élucider

un étrange mystère : pourquoi sa campagne est-elle devenue un désert aride ? Pour cela, il n'hésite pas à partir explorer le monde. Dans ce voyage initiatique, Rick multipliera les aventures et les rencontres : traversée d'un désert à dos de chameau, découverte de la banquise et de ses drôles de pensionnaires à deux pattes. Des aventures qui se dessinent en 3D, dans un univers graphique coloré et captivant. ■

**Mercredi 21 mai à 15h.**  
Tarifs : 3€ et 5€.  
À partir de 5 ans. Durée : 45 min.  
Salle Cassin (accueil au 27, rue Gabriel-Péri).  
Réservation conseillée au 01 39 15 92 10 et sur [lagraineterie.ville-houilles.fr](http://lagraineterie.ville-houilles.fr)

## ÉLECTIONS

RENOUVELLEMENT  
DU PARLEMENT EUROPÉEN

**L**es prochaines élections pour renouveler le Parlement européen auront lieu entre les 22 et 25 mai dans les États membres de l'Union européenne. Pour la France, elles se dérouleront le dimanche 25 mai, de 8h à 20h. Les électeurs français choisiront les 74 députés qui les représenteront pendant cinq ans parmi les 751 députés européens.

Pour voter, il est nécessaire d'être citoyen de l'UE, âgé de 18 ans, domicilié ou résident de longue durée en France et être inscrit sur les listes électorales (avant le 31 décembre 2013). À noter que les citoyens de l'UE doivent choisir pour les élections européennes le pays dans lequel ils souhaitent exercer leur droit de vote, un citoyen communautaire ne pouvant pas voter plus d'une fois pour un même scrutin pour l'élection au Parlement européen.

Lors de ce scrutin, le vote blanc (dépôt dans l'urne d'une enveloppe sans bulletin ou contenant un papier dépourvu de toute indication), jusqu'alors assimilé à un vote nul, sera pris en compte. Bien qu'explicitement mentionnés dans les résultats, les votes blancs ne seront pas comptés dans les suffrages exprimés.

Si vous êtes dans l'impossibilité de vous rendre aux urnes le jour du scrutin, vous pouvez faire établir une procuration permettant à une personne inscrite sur les listes électorales de Houilles de voter à votre place. Vous pouvez faire la demande de procuration auprès du commissariat de police de Houilles (80, rue Hoche ; tél. : 01 61 04 76 00), muni de votre pièce d'identité (vous pouvez remplir le formulaire en ligne sur [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)). ■

**Du mardi 13 mai  
au mardi 13 juin**

**Inscriptions à l'Atelier 12**

Pour la saison 2014/15 : cours et ateliers d'arts plastiques et d'expression théâtrale à partir de 6 ans. Renseignements au 01 39 15 92 10 et sur [lagraineterie.ville-houilles.fr](http://lagraineterie.ville-houilles.fr).

**Mercredi 14 mai**

**Conseil communautaire de la CCBS**

Salle polyvalente du château Chanorier à Croissy.  
> à 20 h 30

**Jeudi 15 mai**

**Repas scolaire à thème** proposé par la restauration municipale : la Normandie.

**Jeudi 22 mai**

**Conseil municipal**  
Hôtel de ville (16, rue Gambetta).  
> à 20 h 30

**Samedi 24 mai**

**Fête des mères**

Animations organisées par l'Association des commerçants du marché oivillois. Halle du marché, avenue Carnot et place Michelet.  
> à partir de 9 h

**Samedi 31 mai**

**Don du sang**

Donneurs entre 18 et 65 ans. Réfectoire des écoles Toussaint-Guesde.  
> de 9 h à 14 h

## CONFÉRENCE AUDIOVISUELLE

## IRLANDE, L'ÎLE ÉMERAUDE

Le reportage de Daniel Laumône, qui sera diffusé le 14 mai à La Graineterie, propose une échappée belle à la découverte des plus beaux sites d'Irlande. Une terre de lacs, de landes et de tourbières qui mérite bien son nom d'« île Émeraude ». Laissez-vous envoûter par les légendes et les traditions celtiques qui hantent ce pays et que l'on découvre jusque dans les pubs, en compagnie des Irlandais qui, malgré sept siècles de présence

anglaise, ont su préserver leur identité. Un fascinant voyage au cœur de l'âme celtique qui révèle une Irlande accueillante et séduisante. ■

**Mercredi 14 mai à 15h.**  
Tarif : 6€. Salle Cassin (accueil au 27, rue Gabriel-Péri).  
Réservation conseillée au 01 39 15 92 10.  
Billetterie en ligne sur : [lagraineterie.ville-houilles.fr](http://lagraineterie.ville-houilles.fr)



## CONFÉRENCE

LES COLLECTIFS D'ARTISTES :  
HIER ET AUJOURD'HUI

Le cycle des conférences « Rendez-vous avec l'art » organisé par le pôle culturel La Graineterie dévoile le monde de la création : son histoire, ses enjeux, ses artistes et ses œuvres phares.

Le cinquième et dernier volet de la saison, qui sera proposé le 31 mai, aura pour thème : « Collectifs d'artistes : hier et aujourd'hui ». Alexandra Fau, historienne de l'art, donnera un éclairage sur les motivations et les objectifs qui ont

conduit, depuis l'Antiquité, des artistes à se regrouper en collectifs en fonction de considérations géographiques, esthétiques ou philosophiques. ■

**Samedi 31 mai à 17h.**  
Tarif : 3€. La Graineterie (27, rue Gabriel-Péri).  
Réservation conseillée au 01 39 15 92 10 ou sur [lagraineterie.ville-houilles.fr](http://lagraineterie.ville-houilles.fr)

## TOUS À L'ABORDAGE !



L'édition 2014 du Carnaval des enfants a fait revivre la grande époque de la flibuste ! Sur le thème « Pirates et flibustiers », plus de 600 jeunes Ovillois ont investi, le 9 avril, les rues du centre-ville, maquillés et déguisés. Des chars superbement réalisés et plusieurs formations musicales se sont joints à tous ces jeunes forbans qui ont fait escale dans le parc Charles-de-Gaulle où, tradition oblige, le bonhomme Carnaval a été brûlé. Bravo aux centres de loisirs, aux écoles et au Comité des fêtes de Houilles !

## LE PRINTEMPS DES JARDINS FAMILIAUX



Le 5 avril, les attributaires des jardins familiaux de Houilles étaient réunis, en présence du maire Alexandre Joly, pour découvrir l'ensemble du site situé boulevard Jean-Jaurès. Début mai, ils vont pouvoir exploiter à loisir les parcelles qui leur ont été attribuées : 21 espaces au total. La gestion de l'ensemble du site a été confiée par convention à l'association Jardins familiaux ovillois « Tourne Sol ».

## UNE JOURNÉE POUR TROUVER UN JOB D'ÉTÉ



Houilles information jeunesse (HIJ) a organisé, le 5 avril, le Forum jobs d'été, en direction des 16-25 ans. Cette 11<sup>e</sup> édition s'est tenue au Ginkgo, et a été l'occasion pour tous ces jeunes de rencontrer des chefs d'entreprise qui recrutent cet été et de consulter des offres (locales, nationales et européennes) dans des secteurs aussi variés que le tourisme, la grande distribution, l'hôtellerie, la restauration ou l'animation.

## L'ART CONTEMPORAIN EN PLEINE FORME



La Graineterie accueille, depuis le 22 mars et jusqu'au 3 mai, la 10<sup>e</sup> édition de la Biennale de la jeune création. Tous les deux ans, cet événement phare de la programmation culturelle de la Ville invite le public à découvrir les dernières tendances de l'art contemporain. Pour cette édition, 11 artistes plasticiens ont été sélectionnés pour présenter leurs créations. Des œuvres personnelles, singulières et novatrices, qui sont le reflet de la vivacité et du bouillonnement de la scène artistique actuelle.



Découvrez toute l'actualité ovilloise sur le site Internet : [www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)

### CARNET



Le bébé de mars : Adam Louis, avec ses parents.

Tixier Léane,  
Beaujean Phan Mai-Lan,  
Goncalves Ruby Ruby.

#### Mariages

**Mars**  
Correia Da Silva Stéphane  
et Anger Sandra,  
Henriques Ribeiro Samuel  
et Do Amaral Cécile,  
Zeneli Musli  
et Ljubanovic Mélodie,  
Rose Mathieu  
et Jolivet Hélène,  
De Sousa Castro Pierre  
et Nourtier Sandrine.

#### Décès

**Février**  
Bayle-Quéré Jeanne,  
Pelletier Claude,  
Sartorio Claude.  
**Mars**  
Goncalves Mendes José,  
Launay Jean,  
Pillet Georges,  
Grélier Micheline  
(veuve Caetano),  
Pinheiro Vieira Mario,  
Stéphane Raymond,  
Espaze Eliane  
(veuve Meunier),  
Tachnoff Jacqueline  
(veuve Attias),  
Dehaut Pierre.

#### Naissances

**Février**  
Pereira Neves Bryan,  
Jouravlev Fantinati Charlene,  
David Deharte Camille,  
Lopes Da Mota Carvalho  
Louana,  
Kebaïli Yasmine.  
**Mars**  
Dehar Adem,  
Akkari Ameer,  
Ferreira Hénayah,  
Kfoury Pauline,  
Pernat Clémence,  
Delpuech Fresnedo Luken,  
Chaloppin Vivian,  
Arréguy Louis,  
Vermay Liyam,  
Tall Khady,  
De Castro Martins Louise,  
Huon Manon,  
Sadki Ismaël,  
Remetter Miguel Jürgen,  
Lefevre Chiara,  
Majou Ewen,  
Kocevski Lara,  
Serra Axel,  
Nehme Angelo,  
De Miranda Léana,  
Louis Adam,  
Bassu Jolane,  
Chevenement Magdeleine,  
Mathonnet Pauline,  
Thorey Jade,  
Mukelenge Marie-Rose,

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef : Jacques Bozzi / Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte / Photos : Audrey Borgel, Caroline Fayaud-Zigurs, Firmino Salgueiro / Correcteur et secrétaire de rédaction : Olivier Chauche / Ont collaboré : Vincent Dubuc, Sophie Jobez / Tirage : 15 000 exemplaires / Impression : L'Artésienne / Distribution : Champar / ISSN : 0183-0880 / Contact : 16, rue Gambetta BP 120, 78805 Houilles Cedex / Tél. : 01 30 86 32 02

